



**LEY 303 DE 1996**

**(agosto 5)**

**Diario Oficial No. 42.852 de 9 de agosto de 1996**

Por medio de la cual se aprueban las "Enmiendas al Tratado de Tlatelolco", adoptadas en México D.F. el 3 de julio de 1990, 10 de mayo de 1991 y 26 de agosto de 1992.

**<Resumen de Notas de Vigencia>**

**NOTAS DE VIGENCIA:**

- Ley declarada EXEQUIBLE por la Corte Constitucional, mediante Sentencia C-176-97 de 10 de abril de 1997, Magistrado Ponente, Dr. Alejandro Martínez Caballero.

**EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA**

**DECRETA:**

Visto el texto de las Enmiendas al Tratado de Tlatelolco,

adoptadas en México, D.F., el 3 de julio de 1990,

10 de mayo de 1991 y 26 de agosto de 1992.

**"Organismo para la Proscripción de**

**las Armas Nucleares en la América Latina**

Secretario General

## **Certificación**

Por medio de la presente certifico el documento adjunto CG/E/415 que fue presentado y aprobado por la Resolución 310 (E-VIII) en el VIII Período Extraordinario de Sesiones de la Conferencia General de Opanal, celebrado en la ciudad de México el 18 de enero de 1994.

Dicho documento contiene las Enmiendas al Tratado de Tlatelolco, aprobadas sucesivamente por el E-V, XII y el E-VII Períodos de la Conferencia General del organismo.

Se extiende la presente certificación para los fines que fueran del caso, en la ciudad de México a los 4 días del mes de marzo de 1994.

**Enrique Román Moray,**

Embajador Secretario General.

La Secretaría de Relaciones Exteriores de México, en su calidad de Gobierno Depositario del Tratado de Tlatelolco con fecha 27 de enero de 1994, envió la siguiente información a la Secretaría General del organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe.

Estado de firmas y ratificaciones del Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina, y sus Protocolos Adicionales I y II, abierto a firma, en la Ciudad de México, a partir del 14 de febrero de 1967.

| País | Firma | Ratificación | Dispensa |
|------|-------|--------------|----------|
|------|-------|--------------|----------|

(Artículo 28)

|                   |               |              |              |
|-------------------|---------------|--------------|--------------|
| Antigua y Barbuda | 11 oct. 1983  | 11 oct. 1983 | 11 oct. 1983 |
| Argentina         | 27 sept. 1967 | 18 en. 1994  | 18 en. 1994  |

|             |              |               |               |
|-------------|--------------|---------------|---------------|
| Bahamas     | 29 nov. 1976 | 26 abril 1977 | 26 abril 1977 |
| Barbados    | 18 oct. 1968 | 25 abril 1969 | 25 abril 1969 |
| Belice      | 14 feb. 1992 |               |               |
| Bolivia     | 14 feb. 1967 | 18 feb. 1986  | 18 feb. 1986  |
| Brasil      | 9 may. 1967  | 29 ene. 1968  |               |
| Colombia    | 14 feb. 1967 | 4 ago. 1972   | 06 sep. 1972  |
| Costa Rica  | 14 feb. 1967 | 25 ago. 1969  | 25 ago. 1969  |
| Cuba        |              |               |               |
| Chile       | 14 feb. 1967 | 09 oct. 1974  | 18 ene 1994   |
| Dominica    | 02 may. 1989 | 04 jun. 1993  | 25 ago. 1993  |
| Ecuador     | 14 feb. 1967 | 11 feb. 1969  | 11 feb. 1969  |
| El Salvador | 14 feb. 1967 | 22 abr. 1968  | 22 abr. 1968  |
| Granada     | 29 abr. 1975 | 20 jun. 1975  | 20 jun. 1975  |
| Guatemala   | 14 feb. 1967 | 06 feb. 1970  | 06 feb. 1970  |
| Guyana      |              |               |               |
| Haití       | 14 feb. 1967 | 23 may. 1969  | 23 may. 1969  |
| Honduras    | 14 feb. 1967 | 23 may. 1969  | 23 may. 1969  |
| Jamaica     | 26 oct. 1967 | 26 jun. 1969  | 26 jun. 1969  |
| México      | 14 feb. 1967 | 20 sept. 1967 | 20 sept. 1967 |

|                      |               |               |               |
|----------------------|---------------|---------------|---------------|
| Nicaragua            | 15 feb. 1967  | 24 oct. 1968  | 24 oct. 1968  |
| Panamá               | 14 feb. 1967  | 11 jun. 1971  | 11 jun. 1971  |
| Paraguay             | 26 abr. 1967  | 19 mar. 1969  | 19 mar. 1969  |
| Perú                 | 14 feb. 1967  | 04 mar. 1967  | 04 mar. 1967  |
| República Dominicana | 28 jul. 1967  | 14 jun. 1968  | 14 jun. 1968  |
| San Kitts y Nevis    |               |               |               |
| San Vicente          |               |               |               |
| y las Granadinas     | 14 feb. 1992  | 14 feb. 1992  | 11 may. 1992  |
| Santa Lucía          | 25 ago. 1992  |               |               |
| Suriname             | 13 feb. 1976  | 10 junio 1977 | 10 junio 1977 |
| Trinidad y Tobago    | 27 junio 1967 | 3 dic. 1970   | 27 junio 1975 |
| Uruguay              | 14 feb. 1967  | 20 agos. 1968 | 20 agos. 1968 |
| Venezuela            | 14 feb. 1967  | 23 marzo 1970 | 23 marzo 1970 |

| Protocolo Adicional I País | Firma         | Ratificación  |
|----------------------------|---------------|---------------|
| Estados Unidos             | 26 mayo 1977  | 23 nov. 1981  |
| Francia                    | 2 marzo 1979  | 24 ago. 1992  |
| Países Bajos               | 15 marzo 1968 | 26 julio 1971 |
| Reino Unido                | 20 dic. 1967  | 11 dic. 1969  |

|                              |               |               |
|------------------------------|---------------|---------------|
| Protocolo II Rep. Pop. China | 21 ago. 1973  | 12 junio 1974 |
| Estados Unidos               | 01 abril 1968 | 12 mayo 1971  |
| Francia                      | 18 jul. 1973  | 22 mar. 1974  |
| Reino Unido                  | 20 dic. 1967  | 11 dic. 1969  |
| URSS                         | 18 may. 1978  | 08 enero 1979 |

Respecto a la relación de firmas y ratificaciones a la primera enmienda al Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina (Tratado de Tratelolco) <sic> dispuesta por la Resolución 267 (E-V), de la Conferencia General del Opanal adoptada en la ciudad de México D.F. el 3 de julio de 1990 que resolvió adicionar la denominación legal del Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en América Latina, los términos y el Caribe, y en consecuencia hacer esta enmienda en la denominación legal establecida en el artículo 7o. del Tratado, los países Signatarios y Ratificantes de esta primera enmienda hasta ahora son:

| País              | Firma        | Ratificación  |
|-------------------|--------------|---------------|
| Antigua y Barbuda |              |               |
| Argentina         | 10 dic. 1990 | 18 enero 1994 |
| Bahamas           | 18 mar. 1992 |               |
| Barbados          |              |               |
| Belice            |              |               |
| Bolivia           | 10 dic. 1990 |               |
| Brasil            | 10 dic. 1990 |               |

|                 |              |              |
|-----------------|--------------|--------------|
| Colombia        | 05 dic. 1990 |              |
| Costa Rica      | 10 dic. 1990 |              |
| Cuba            |              |              |
| Chile           | 16 ene. 1991 | 18 ene. 1994 |
| Dominica        |              |              |
| Ecuador         |              |              |
| El Salvador     | 21 feb. 1991 | 22 mayo 1992 |
| Granada         | 17 sep. 1991 | 17 sep. 1991 |
| Guatemala       | 10 dic. 1990 |              |
| Guyana          |              |              |
| Haití           | 16 ene. 1991 |              |
| Honduras        | 16 ene. 1991 |              |
| Jamaica         | 21 feb. 1991 | 13 mar. 1992 |
| México          | 5 nov. 1990  | 24 oct. 1991 |
| Nicaragua       | 10 dic. 1990 |              |
| Panamá          |              |              |
| Paraguay        | 19 feb. 1991 |              |
| Perú            | 5 dic. 1990  |              |
| Rep. Dominicana | 16 ene. 1991 |              |

San Kitts y Nevis

San Vicente- y las Granadinas

|          |              |              |
|----------|--------------|--------------|
| Suriname | 07 ene. 1992 | 07 ene. 1992 |
|----------|--------------|--------------|

Trinidad y Tobago

|         |              |  |
|---------|--------------|--|
| Uruguay | 16 nov. 1990 |  |
|---------|--------------|--|

|           |              |  |
|-----------|--------------|--|
| Venezuela | 16 ene. 1991 |  |
|-----------|--------------|--|

También en la misma nota se envía la información respecto a la relación de firmas y ratificaciones, concernientes a la segunda enmienda al Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina (Tratado de Tlatelolco), dispuesta por la Resolución 268 (XII), adoptada en la ciudad de México D.F., el 10 de mayo de 1991 que sustituye el párrafo 2o. del artículo 25 del Tratado con la siguiente redacción:

La condición de Estado Parte del Tratado de Tlatelolco estará restringida a los Estados Independientes comprendidos en la Zona de aplicación del Tratado de conformidad con su artículo 4o., y párrafo 1o. del presente artículo, que al 10 de diciembre de 1985 fueran miembros de las Naciones Unidas y a los territorios no autónomos mencionados en el documento OEA/CER.P, AG/ doc. 1939/85 del 5 de noviembre de 1985, cuando alcancen su independencia.

Los Países Signatarios y Ratificantes de esta segunda enmienda son:

| País              | Firma        | Ratificación |
|-------------------|--------------|--------------|
| Antigua y Barbuda |              |              |
| Argentina         | 14 oct. 1991 | 18 ene. 1994 |
| Bahamas           |              |              |

|             |               |               |
|-------------|---------------|---------------|
| Barbados    |               |               |
| Belice      |               |               |
| Bolivia     | 10 sept. 1991 |               |
| Brasil      | 23 ene. 1992  |               |
| Colombia    | 10 sept. 1991 |               |
| Costa Rica  | 3 sept. 1991  |               |
| Cuba        |               |               |
| Chile       | 3 sept. 1991  | 18 ene. 1994  |
| Dominicana  |               |               |
| Ecuador     | 13 sept. 1991 |               |
| El Salvador | 10 sept. 1991 |               |
| Granada     | 17 sept. 1991 |               |
| Guatemala   |               |               |
| Guyana      |               |               |
| Haití       | 21 ene. 1992  |               |
| Honduras    | 4 mar. 1992   |               |
| Jamaica     | 17 sept. 1991 |               |
| México      | 2 sept. 1991  | 10 abril 1992 |
| Nicaragua   | 28 ene. 1992  |               |



Panamá

Paraguay                      21 ene. 1992

Perú                              21 ene. 1992

Rep. Dominicana            10 sept. 1991

San Kitts y Nevis

San-Vicente

y las Granadinas

Suriname                      7 ene. 1992            7 ene. 1992

Trinidad y Tobago

Uruguay                        17 sep. 1991

Venezuela                      10 sept. 1991

También en la misma nota se envía la información respecto a la relación de firmas y ratificaciones, concernientes a las enmiendas al Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina (Tratado de Tlatelolco), dispuesta por la Resolución 290 (E-VII), de la Conferencia General y adoptadas en la ciudad de México, D.F., el 26 de agosto de 1992.

**Aprobar y abrir a la firma las siguientes enmiendas al Tratado:**

**Artículo 14.**

2. Las partes Contratantes enviarán simultáneamente al Organismo copia de los informes enviados al Organismo Internacional de Energía Atómica en relación con las materias objeto

del presente Tratado, que sean relevantes para el trabajo del Organismo.

3. La información proporcionada por las partes contratantes no podrá ser divulgada o comunicada a terceros, total o parcialmente, por los destinatarios de los informes, salvo cuando aquéllas lo consientan expresamente.

### **Artículo 15.**

1. A solicitud de cualquiera de las Partes y con la autorización del Consejo, el Secretario General podrá solicitar de cualquiera de las Partes que proporcione al Organismo información complementaria o suplementaria respecto de cualquier hecho o circunstancia extraordinarios que afecten el cumplimiento del presente Tratado, explicando las razones que tuvieran para ello. Las Partes Contratantes se comprometen a colaborar pronta y ampliamente con el Secretario General.

2. El Secretario General informará inmediatamente al Consejo y a las Partes sobre tales solicitudes y las respectivas respuestas.

### **Texto que sustituye al artículo 16 en vigor:**

### **Artículo 16.**

1. El organismo Internacional de Energía Atómica tiene la facultad de efectuar inspecciones especiales, de conformidad con el artículo 12 y con los acuerdos a que se refiere el artículo 13 de este Tratado.

2. A requerimiento de cualquiera de las Partes y siguiendo los procedimientos establecidos en el Artículo 15 del presente Tratado, el Consejo podrá enviar a consideración del Organismo Internacional de Energía Atómica una solicitud para que ponga en marcha los mecanismos necesarios para efectuar una inspección especial.

3. El Secretario General solicitará al Director General de la OIEA que le transmita

oportunamente las informaciones que envíe para conocimiento de la Junta de Gobernadores del OIEA con relación a la conclusión de dicha inspección especial. El Secretario General dará pronto conocimiento de dichas informaciones al Consejo.

4. El Consejo, por conducto del Secretario General, transmitirá dichas informaciones a todas las Partes Contratantes.

#### **Artículo 19.**

1. El Organismo podrá concertar con el Organismo Internacional de Energía Atómica los acuerdos que autorice la Conferencia General y que considere apropiados para facilitar el eficaz funcionamiento del sistema de control establecido en el presente Tratado.

**Y se renumera a partir del artículo 20 en adelante:**

#### **Artículo 20.**

1. El Organismo podrá también entrar en relación con cualquier organización u organismo internacional, especialmente con los que lleguen a crearse en el futuro para supervisar el desarme o las medidas de control de armamentos en cualquier parte del mundo.

2. Las partes Contratantes, cuando lo estimen conveniente, podrán solicitar el asesoramiento de la Comisión Interamericana de Energía Nuclear en todas las cuestiones de carácter técnico relacionadas con la aplicación del presente Tratado, siempre que así lo permitan las facultades conferidas a dicha Comisión por su Estatuto.

| País              | Firma        | Ratificación |
|-------------------|--------------|--------------|
| Antigua y Barbuda |              |              |
| Argentina         | 26 ago. 1992 | 18 ene. 1994 |
| Bahamas           |              |              |

|             |              |              |
|-------------|--------------|--------------|
| Barbados    |              |              |
| Belice      |              |              |
| Bolivia     | 31 ago. 1992 |              |
| Brasil      | 26 ago. 1992 |              |
| Colombia    | 14 dic. 1992 |              |
| Costa Rica  | 14 dic. 1992 |              |
| Cuba        |              |              |
| Chile       | 26 ago. 1992 | 18 ene. 1994 |
| Dominicana  |              |              |
| Ecuador     | 26 ago. 1992 |              |
| El Salvador | 08 sep. 1992 |              |
| Granada     |              |              |
| Guatemala   | 26 ago. 1992 |              |
| Guyana      |              |              |
| Haití       | 22 oct. 1992 |              |
| Honduras    | 26 ago. 1992 |              |
| Jamaica     | 08 jun. 1993 |              |
| México      | 26 ago. 1992 | 01 sep. 1993 |
| Nicaragua   | 26 ago. 1992 |              |

Panamá

Paraguay            26 ago. 1992

Perú                09 feb. 1993

Rep. Dominicana   26 ago. 1992

San Kitts y Nevis

San-Vicente

y las Granadinas

Suriname

Trinidad y Tobago

Uruguay            26 ago. 1992

Venezuela           26 ago. 1992

El Suscrito Jefe de la Oficina Jurídica

del Ministerio de Relaciones Exteriores,

**HACER CONSTAR:**

Que la presente reproducción es fiel fotocopia tomada del texto certificado de las "Enmiendas al Tratado de Tlatelolco", adoptadas en México D.F., el 3 de julio de 1990, 10 de mayo de 1991 y 26 de agosto de 1992.

Dada en Santa Fe de Bogotá, D.C., a los seis (6) días del

mes de diciembre de mil novecientos noventa y cuatro (1994).

HÉCTOR ADOLFO SINTURA VARELA,

Jefe Oficina Jurídica."

RAMA EJECUTIVA DEL PODER PÚBLICO PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

Santa Fe de Bogotá, D.C., 28 de diciembre de 1994.

Aprobado. Sométase a la consideración del honorable

Congreso Nacional para los efectos constitucionales.

ERNESTO SAMPER PIZANO

El Ministerio de Relaciones Exteriores,

(Fdo.) RODRIGO PARDO GARCÍA-PEÑA.

**DECRETA:**

**ARTICULO 1A.** Apruébase las "Enmiendas al Tratado de Tlatelolco", adoptadas en México D.F., el 3 de julio de 1990, 10 de mayo de 1991 y 26 de agosto de 1992.

**ARTICULO 2A.** De conformidad con lo dispuesto en el artículo 1o. de la Ley 7a. de 1944, las "Enmiendas al Tratado de Tlatelolco", adoptadas en México D.F., el 3 de julio de 1990, 10 de mayo de 1991 y 26 de agosto de 1992, que por el artículo primero de esta Ley se aprueba, obligará al país a partir de la fecha en que se perfeccione el vínculo internacional respecto del mismo.

**ARTICULO 3A.** La presente Ley rige a partir de la fecha de su publicación.

El Presidente del honorable Senado de la República,

JULIO CESAR GUERRA TULENA.

El Secretario General del honorable Senado de la República,

PEDRO PUMAREJO VEGA.

El Presidente de la honorable Cámara de Representantes,

RODRIGO RIVERA SALAZAR.

El Secretario General de la honorable Cámara de Representantes,

DIEGO VIVAS TAFUR.

REPÚBLICA DE COLOMBIA – GOBIERNO NACIONAL

Comuníquese y publíquese.

Ejecútese previa revisión de la Corte Constitucional

conforme al artículo 241-10 de la Constitución Política.

Dada en Santa Fe de Bogotá, D.C., a 5 de agosto de 1996.

ERNESTO SAMPER PIZANO

La Ministra de Relaciones Exteriores,

MARIA EMMA MEJÍA VÉLEZ.